



## STIGA MULTICLIP

---

46 S

---

46 SE

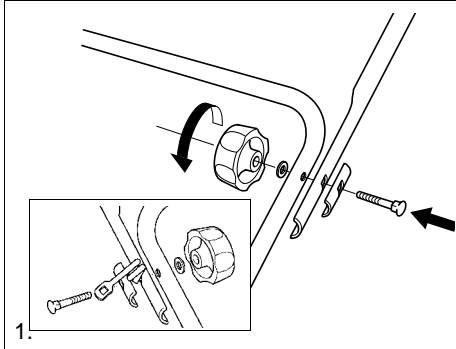
---

46 S EURO

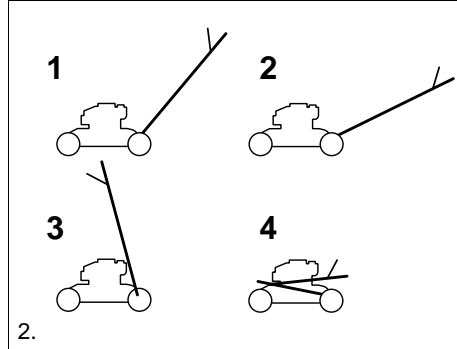
---

**STIGA**<sup>®</sup>

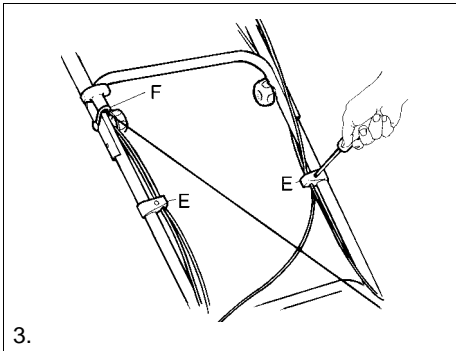
8211-0203-12



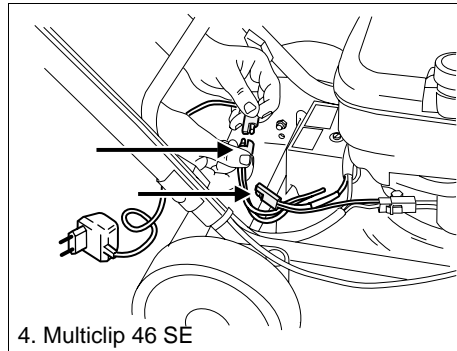
1.



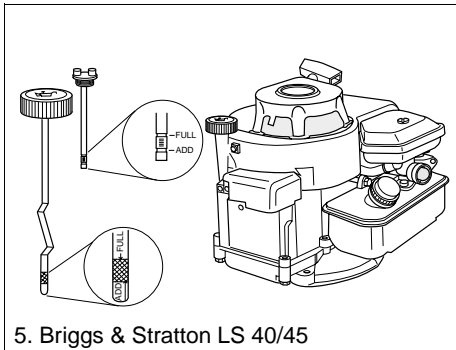
2.



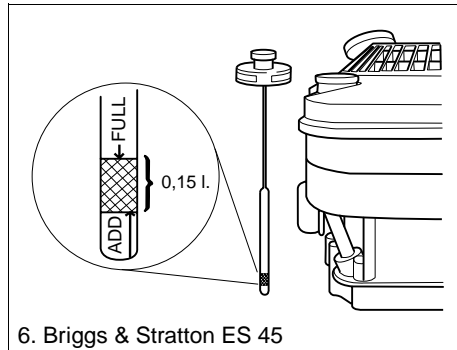
3.



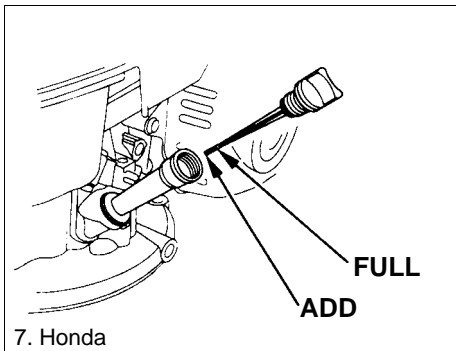
4. Multiclip 46 SE



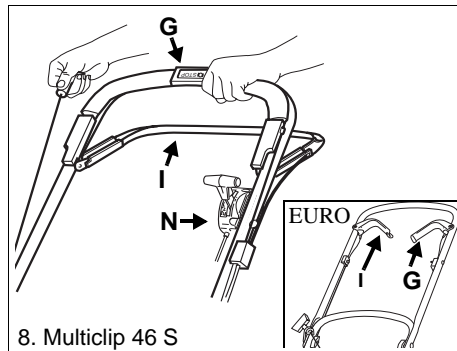
5. Briggs & Stratton LS 40/45



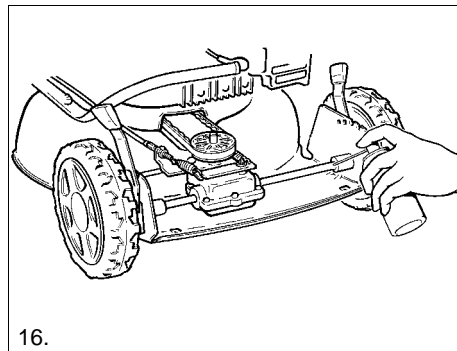
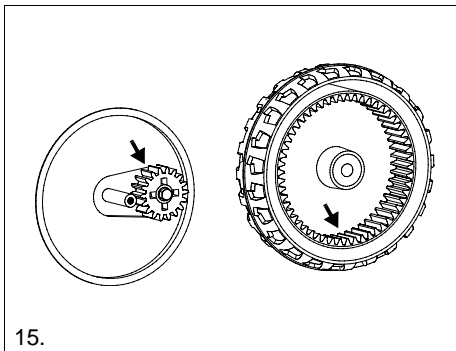
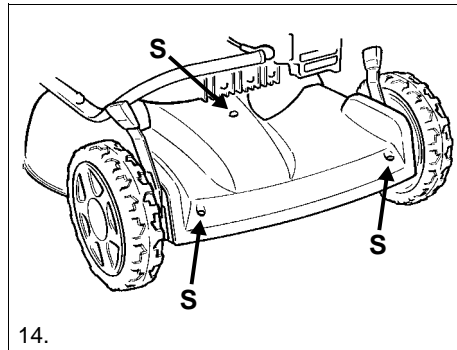
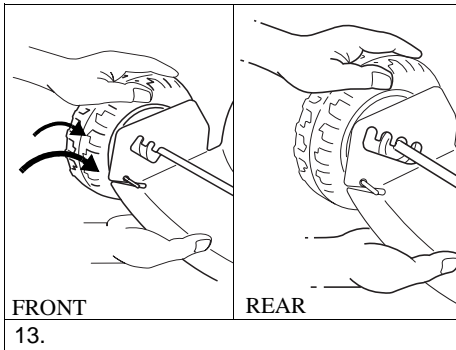
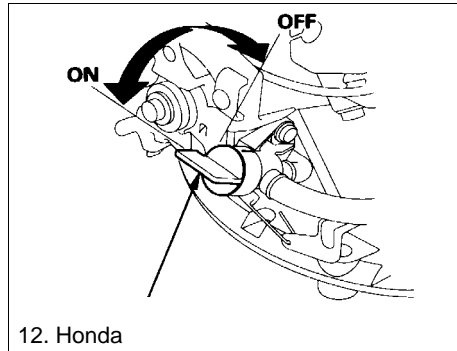
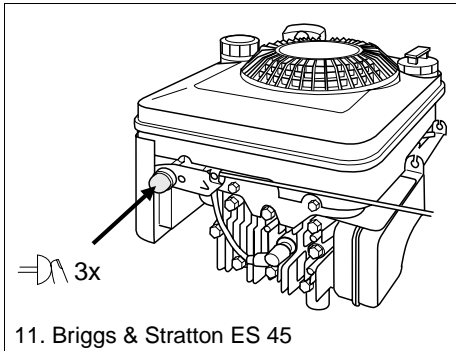
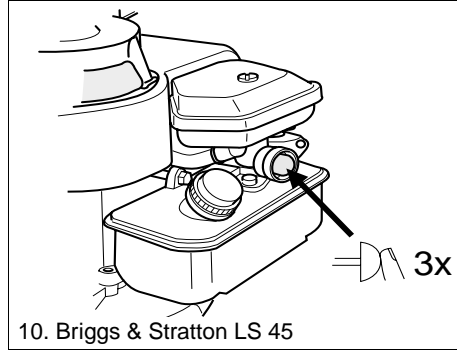
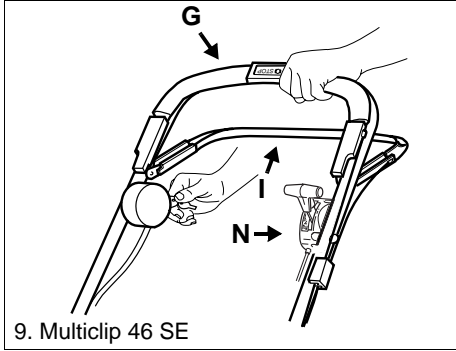
6. Briggs & Stratton ES 45

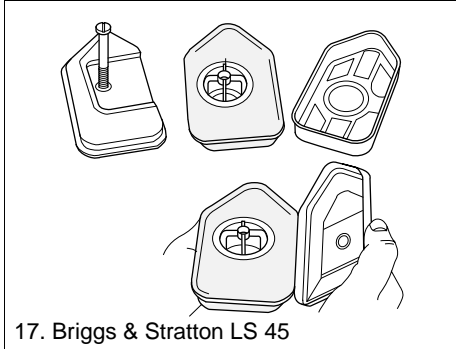


7. Honda

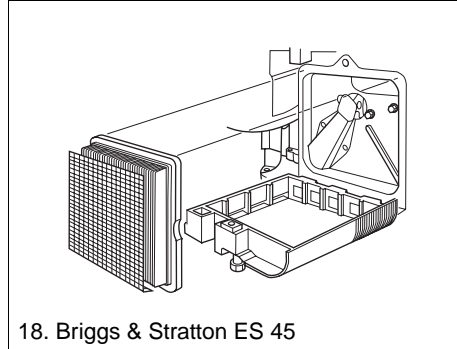


8. Multiclip 46 S

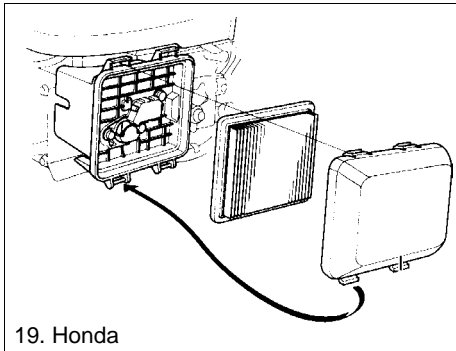




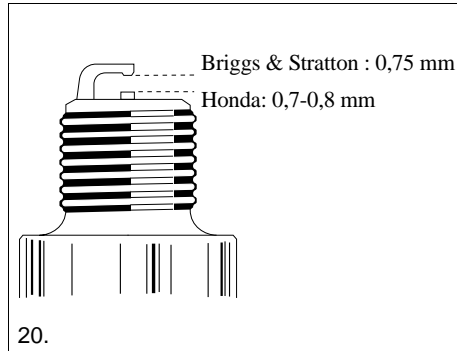
17. Briggs & Stratton LS 45



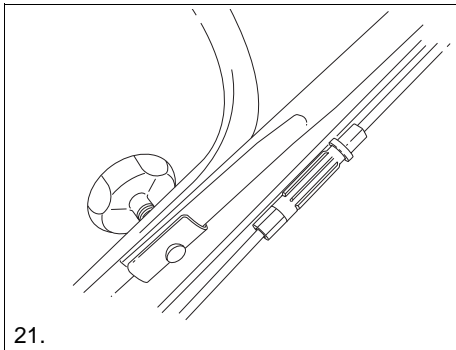
18. Briggs & Stratton ES 45



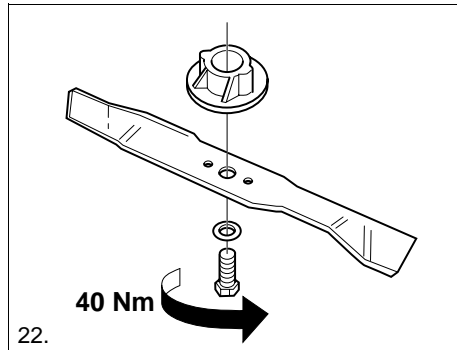
19. Honda



20.



21.



22.

## SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.

Symbolerne betyder:



Advarsel! Læs instruktionsbog og sikkerhedsmanual, før maskinen tages i brug.



Advarsel! Hold eventuelle tilskuere borte. Pas på udkastet materiale.



Advarsel! Indfør ikke en hånd eller fod under skjoldet, når maskinen er i gang.



Advarsel! Før reparationsarbejde påbegyndes, skal tændrørskablet fjernes fra tændrøret.



Advarsel! Vip altid plæneklipperen bagud ved rengøring af understellet. Benzin og olie kan løbe ud, hvis den vippes i andre retninger.

## VIGTIGT

Visse modeller har ingen gasregulator. Motorens omdrejningstal er indstillet, så motoren arbejder optimalt og udstødningen minimeres.

## MONTERING

### STYR

Klap styrets underdel op.

Sæt derefter styrets overdel på. Denne gøres fast med skruer, underlagsskiver og låsemøtrikker (fig. 1).

Styret har fire forskellige stillinger. Frigør låsen med foden og indstil styret i den ønskede stilling (fig. 2).

1. Til normal klipning.
2. Til klipning under træer, buske osv.
3. Parkeringsstilling.

4. Leverings- og opbevaringsstilling. Styret fylder mindre, hvis møtrikkerne løsnes, og styret klappes sammen.

OBS! Kontrollér, at wirerne ikke sætter sig fast og knækker, når styret klappes op eller klappes sammen.

### HÅNDTAG

Montér wirer og el-kabel (Multiclip 46 SE) i kabelholderne **E** (fig. 3). Fastgør starthåndtaget i øjet **F** på højre side af styret.

### BATTERI (Multiclip 46 SE)



**Elektrolytten i batteriet er giftig og ætsende. Den kan forårsage svære ættskader m.m. Undgå kontakt med hud, øjne og tøj.**

Før den første start skal batteriet lades i 24 timer, se mere under rubrikken VEDLIGEHOLDELSE, BATTERI.

## ANVENDELSE AF MASKINEN

### FØR START

#### FYLD KRUMTAPHUSET MED OLIE



**Plæneklipperen leveres uden olie i motorens krumtaphus. Motorens krumtaphus skal fyldes med olie, inden motoren startes første gang.**

1. Fjern oliepinden (fig. 5,6,7).
2. Fyld motorens krumtaphus med ca. 0,55 liter olie af god kvalitet (serviceklasse SE, SF eller SG). Brug SAE 30 eller SAE 10W-30 olie.
3. Fyld langsomt op til "FULL/MAX". Fyld ikke for meget på.

#### KONTROLLÉR OLIELEVELSEN

Kontroller altid før brug, at olieniveauet står mellem "FULL/MAX" og "ADD/MIN" på oliepinden. Plæneklipperen skal stå plant.

#### Briggs & Stratton

Løsn oliepinden og tør den af (fig. 5, 6). Før den helt ned og skru den fast. Skru den løs og træk den op igen. Aflæs olieniveauet. Hvis niveauet er lavt, fyldes der olie på op til "FULL/MAX" markeringen.

#### Honda

Løsn oliepinden og tør den af (fig. 7). Før den helt ned uden at skrue den i gevindet. Træk den op igen. Aflæs olieniveauet. Hvis niveauet er lavt, fyldes der olie på op til "FULL/MAX" markeringen.

## FYLD BENZINTANKEN



**Tag aldrig benzindækslet af, og påfyld aldrig benzin, mens motoren kører eller stadig er varm.**

**Fyld aldrig benzintanken helt op. Lad der være lidt plads tilbage, så benzinen kan ekspandere efter behov.**

Under det almindelige tankdæksel har nogle motorer et ekstra beskyttelsesdæksel. Dette skal ikke monteres igen.


Man kan med fordel anvende en miljøtilpasset benzin, såkaldt alkylatbenzin. Denne type benzin har en sammensætning, der er mindre skadelig for både mennesker og natur. Den indeholder f.eks. ingen blyholdige additiver, ingen oxygenater (alkoholer og ætere), ingen alkener og ingen benzen.



**OBS! Hvis man har en motor, der tidligere har kørt på almindelig blyfri benzin (95), og skifter til miljøtilpasset benzin, skal benzinproducentens anbefalinger følges nøje.**

Almindelig blyfri 95 oktan benzin kan også anvendes.olieblandet 2-taktsbenzin må ikke anvendes. OBS! Tænk på, at almindelig blyfri benzin er en ferskvare; køb ikke mere benzin, end du bruger på 30 dage.

## START AF MOTOR (B&amp;S)

1. Sæt plæneklipperen på et plant og fast underlag. Start ikke i højt græs.
2. Sørg for, at tændrørskablet er tilsluttet til tændrøret.
3. Er plæneklipperen udstyret med gasregulator, skal den indstilles **N** på fuld gas  (fig. 8,9).
4. Ved start af kold motor: Tryk tipperen (Primeren) helt ind 6 gange (fig. 10,11). Ved start af varm motor er det ikke nødvendigt at trykke tipperen (Primeren) ind. Hvis motoren standser på grund af benzinmangel, fyldes der ny benzin på. Tryk 3 gange på tipperen.
5. Tryk Start/Stop-bøjlen ind **G** mod styret. OBS! Start/Stop-bøjlen **G** skal forblive trykket ind, for at motoren ikke skal standse (fig. 8,9).
6. For at gøre det lettere at starte motoren, skal man trykke styret ned, så forhjulene letter noget fra jorden. Start ikke i tykt græs.

**Multiclip 46 S:** Tag fat i starthåndtaget og start motoren ved et hurtigt træk i startsnoren.


**Multiclip 46 SE:** Start motoren ved at dreje startnøglen med uret. Når motoren starter, skal man slippe nøglen. Foretag altid korte startforsøg for at undgå, at batteriet opbruges.

7. For at få det bedste klipperesultat, skal motoren altid køres med fuldt omdrejningstal.



**Hold hænder og fødder væk fra den roterende kniv. Stik aldrig hånden eller foden ind under knivkappen eller ind i græsudkastet, når motoren er i gang.**

## START AF MOTOR (Honda)

1. Sæt plæneklipperen på et plant og fast underlag. Start ikke i højt græs.
2. Sørg for, at tændrørskablet er tilsluttet til tændrøret.
3. Åbn brændstofhanen (fig. 12).
4. Stil gasregulatoren **N** i chokerposition . OBS! En varm motor har ikke brug for choker (fig. 8).
5. Tryk Start/Stop-bøjlen ind **G** mod styret. OBS! Start/Stop-bøjlen **G** skal forblive trykket ind, for at motoren ikke skal standse (fig. 8).
6. Tag fat i starthåndtaget og start motoren ved et hurtigt træk i startsnoren.
7. Når motoren er startet, skal man føre gasregulatoren tilbage, indtil man er nået op på max omdrejningstal. OBS! Motoren skal altid køres med max omdrejningstal for at undgå unormale vibrationer på maskinen.



**Hold hænder og fødder væk fra den roterende kniv. Stik aldrig hånden eller foden ind under knivkappen, når motoren er i gang.**

## TIL-/FRAKOBLING AF DRIVSYSTEMET

**Ved at trykke ned på styret, således at drivhjulene løftes fra jorden, bliver tilkoblingen af drivsystemet nemmere.**

Slut drivsystemet til ved at trykke koblingsbøjlen ind **I** mod styret. Kobl drivsystemet fra ved at slippe koblingsbøjlen **I** (fig. 8,9).

Ved at lade drivhjulene løfte sig fra jorden, kan vending, bakning, manøvrering rundt om træer osv. foretages, uden at drivsystemet kobles fra.

## STOP AF MOTOR



**Motoren kan være meget varm lige efter standsning. Undgå at røre ved lydpotte, cylinder eller køleribber. Dette kan give forbrændingsskader.**

1. Slip Start/Stop bøjlen **G** for at standse motoren (fig. 8,9). Denne bøjle må ikke sættes ud af funktion (f.eks. ved at fiksere den i indtrykket stilling mod styret), for så kan motoren ikke standses.

**Honda:** Luk for benzinhanen.

2. Hvis plæneklipperen efterlades uden opsyn, skal man fjerne tændrørskablet fra tændrøret.

**Multiclip 46 SE:** Fjern også startnøglen.



**Hvis start-/stop-bøjlen ikke fungerer længere, skal man standse motoren ved at fjerne tændrørskablet fra tændrøret. Indlevér straks plæneklipperen til reparation på et autoriseret værksted.**

### KØRETIPS

Inden græsplænen klippes, renses den for sten, legetøj og andre hårde genstande.

En maskine med MULTICLIP-system klipper græsset, findeler det og blæser det derefter ned i græsplænen. Det afklippede græs behøver ikke at blive samlet op.

For at opnå den bedste MULTICLIP-effekt bør følgende regler overholdes:

1. Anvend et højt motoromdrejningstal (fuld gas).
2. Klip ikke græsset for kort. Højest 1/3 af længden bør klippes af.
3. Hold altid rent under skjoldet.
4. Brug altid en velslebet kniv.
5. Undgå klipning, når græsset er vådt. Græsset sætter sig lettere fast under skjoldet, og resultatet bliver dårligere.

### KLIPPEHØJDE



**Sluk motoren før indstilling af klippehøjden. Indstil ikke klippehøjden så lavt, at knivene kommer i kontakt med ujævnheder i jorden.**

Plæneklipperen har hurtigindstilling med 4 klippehøjder ved forhjulene.

Klippehøjden kan varieres ved at flytte hjulakslen i fire stillinger (fig. 13).

Sørg for, at den samme klippehøjde er indstillet på alle hjul.

---

### VEDLIGEHOLDELSE

---



**Der må ikke udføres service på motoren eller plæneklipperen, hvis ikke motoren er standset og tændrørskablet taget af tændrøret.**

**Multiclip 46 SE:** Der må ikke udføres service på motoren eller plæneklipperen, hvis batteriets tilslutningskontakt ikke er koblet fra motorens tilslutningskontakt (fig. 4).

**Stand motoren og løsn tændrørskablet, hvis plæneklipperen skal løftes, f.eks. ifm. transport.**

**Hvis maskinen skal vippes, skal benzintanken tømmes, og motorens tændrør holdes opad.**

### RENGØRING

Efter hver klipning bør plæneklipperen gøres ren. Særligt vigtig er undersiden af plæneklipperskjoldet. Skyl rent med haveslangen. Så holder plæneklipperen længere og fungerer bedre.

OBS! Højtryksvask bør ikke anvendes. Hvis græsset er indtørret og sidder fast, kan plæneklipperskjoldet skrubes rent. Hvis det er nødvendigt, skal undersiden pletmales for at undgå rustskader.



**Rengør regelmæssigt støjdæmperen og dens omgivelser for græs, snavs og brændbart skidt.**

OBS! 1-2 gange om året skal der gøres rent under transmissionskjoldet. Indstil til laveste klippehøjde. Løsn skruerne og demonter transmissionskjoldet (fig. 14). Rengør med børste eller trykluft.

En gang pr. sæson skal drivhjulene rengøres indvendigt. Demonter navkapsel, skrue, underlagsskive og hjul. Børst eller renblæs tandhjul og hjulets tandkrans for græs og snavs (fig. 15). Monter hjulet tilbage på plads.

### KØLESYSTEMET

Før hver anvendelse skal motorens kølesystem rengøres. Rengør cylinderens køleribber og luftindtaget for græsrester, snavs og lign.

### SMØRING

Indstil til laveste klippehøjde. Løsn skruerne og demonter transmissionskjoldet. Smør drivakslen ved glidelejerne med olie/oliespray mindst en gang pr. sæson (fig. 16).

### OLIESKIFT



**Skift olie, når motoren er varm, og benzintanken er tom. Vær forsigtig ved aftapning for at undgå brandskader, da olien er varm.**

Skift olie første gang efter 5 timers kørsel, derefter for hver 50 køretimer eller en gang pr. sæson. Fjern oliepipen, vip plæneklipperen og lad olien rinde ud i en beholder. Pas på græsplænen.

Påfyld ny olie: Anvend SAE 30 eller SAE 10W-30 olie. Krumtaphuset rummer ca. 0,55 liter. Fyld op, indtil olien når markeringen "FULL/MAX" på oliepipen. Fyld ikke for meget på.

## LUFTFILTER

Et snavset og tilstoppet luftfilter mindsker motoreffekten og øger motorslitagen.

**Briggs & Stratton LS 40/45:** Demontér luftfilteret forsigtigt, så der ikke falder snavs ned i karburatoren (fig. 17). Tag skumplastfilteret ud og vask det i flydende opvaskemiddel og vand. Tør filtret. Hæld lidt olie på filtret og kram den ind i det. Montér luftfilteret igen.

Vask filteret hver 3. måned eller for hver 25 køretimer, alt efter hvad der indtræffer først. Oftere, hvis motoren arbejder på støvet jord.

**Briggs & Stratton ES 45:** Løsn skruen og vip dækslet til luftfilteret ned. Fjern forsigtigt filterindsatsen (fig. 18). Bank den mod en plan flade. Udskift filterindsatsen, hvis den stadig er snavset.

Rengør filtret hver tredje måned eller for hver 25 køretimer, afhængigt af hvad der indtræffer først. Oftere, hvis plæneklipperen arbejder på støvet jord.

**Honda:** Demontér dækslet og fjern filteret (fig. 19). Kontrollér filtret nøje for huller eller skader. Et laset eller beskadiget filter skal skiftes ud.

For at fjerne snavs skal man forsigtigt banke filtret gentagne gange mod et hårdt underlag eller blæse med trykluft fra filtrets bagside. Prøv ikke at børste filtret rent, da dette tvinger snavs ned i fibre. Et meget snavset filter skal skiftes ud.

Rengør luftfiltret for hver 25 køretimer eller en gang pr. sæson. Oftere, hvis motoren arbejder på støvet jord.

## TÆNDRØR



**Prøv aldrig, om der er nogen gnist ved at fjerne tændrøret eller tændrørskablet. Anvend et godkendt prøveapparat.**

Rens tændrøret med jævne mellemrum (for hver 100 køretimer). Brug en stålborste til rengøring. Indstil den rigtige elektrodeafstand (fig. 20).

Udskift tændrøret, hvis elektroderne er alt for brændte, eller hvis tændrøret er beskadiget. Motorfabrikanterne anbefaler følgende:

**Briggs & Stratton:** Champion J19LM (RJ19LM), Elektrodeafstand 0,7-0,8 mm.

**Honda:** BPR6ES (NGK), Elektrodeafstand 0,7-0,8 mm.

## BATTERI (Multiclip 46 SE)



**Elektrolytten i batteriet er giftig og ætsende. Den kan forårsage svære ættskader m.m. Undgå kontakt med hud, øjne og tøj.**

Ved normal anvendelse lades batteriet af motoren i løbet af sæsonen. Hvis motoren ikke kan startes med tændingsnøglen, kan batteriet være fladt. Tilslut batteriladeren til batteriets tilslutningskontakt og lad det oplade i 24 timer (fig. 4). Efter opladning skal batteriets tilslutningskontakt kobles til motorens tilslutningskontakt.

OBS! Batteriladeren må ikke kobles direkte til motorens tilslutningskontakt. Motoren må ikke startes med batteriladeren som strømkilde, da batteriladeren kan tage skade.

## VINTEROPBEVARING

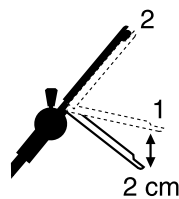
Opbevar plæneklipperen med batteriet i tilstrækkelig opladet stand vinteren over på et tørt og køligt sted (mellem 0 °C og +15 °C). Mindst en gang i løbet af vinteropbevaringen skal batteriet oplades af vedligeholdelseshensyn. Før sæsonstart skal batteriet på ny lades i 24 timer.

## JUSTERING AF KOBLINGSWIRE

Hvis drivsystemet ikke kobles til, når koblingsbøjlen trykkes ind mod styret, eller hvis plæneklipperen opleves træg eller langsom, kan det skyldes, at koblingen i transmissionen glider. For at råde bod på dette skal koblingswiren justeres. Justér som følger:

1. Når koblingsbøjlen er sluppet, skal maskinen kunne trilles uden modstand. Hvis dette ikke er tilfældet, skal man skrue justeringsniplen ind **T** indtil maskinen kan trilles (fig. 21).

2. Når koblingsbøjlen er trykket ca. 2 cm ind (position 1), skal der være modstand i maskinen, når man triller den. Når koblingsbøjlen er trykket helt ind (position 2), skal det ikke kunne lade sig gøre at trille maskinen. Skru justeringsniplen ud **T** indtil denne position opnås.



## KNIVUDSKIFTNING



**Anvend beskyttelseshandsker ved udskiftning af kniv for at undgå skader på hænderne.**



Sløve og beskadigede knive river græsset over og giver plænen et grimt udseende efter klipningen. Nye, velslebne knive skærer græsset af. Det ser grønt og frisk ud også efter klipningen.

Kontrollér altid kniven efter en påkørsel. Fjern først tændrørskablet. Hvis knivsystemet er blevet beskadiget, skal defekte dele udskiftes. Anvend altid originale reservedele.

Løsn skruen for at udskifte kniven. Monter den nye kniv, så det udstansede STIGA-logo vender opad mod knivfæstet (ikke ned mod græsset). Monter underlagsskiven og skruen tilbage på plads. Stram skruen godt til. Tilspændingsmoment 40 Nm (fig. 22).

Ved udskiftning af kniv bør knivbolten også skiftes ud.

Garantien dækker ikke beskadigelse af kniv eller knivfæste, eller motorskader, der er forårsaget af påkørsel.

Ved udskiftning af kniv, knivfæste og knivbolt skal man altid anvende originale reservedele. Ikke-originale reservedele kan medføre en risiko, selv om de passer på maskinen.

### SLIBNING AF KNIV

Eventuel slibning skal udføres som vådslibning med en hvæsse- eller slibesten.

Af sikkerhedsgrunde må kniven ikke slibes på en smergelskive. For høj temperatur kan gøre kniven sprød.



**Hvis kniven slibes, skal den afbalanceres efter slibning for at undgå vibrationskader.**

## OPBEVARING

### VINTEROPBEVARING

Tøm brændstoftanken. Start motoren, og lad den gå, indtil den standser. Den samme benzin må ikke stå i tanken mere end 1 måned.

Rejs plæneklipperen op og skru tændrøret ud. Hæld en spiseskefuld motorolie i tændrørshullet. Træk forsigtigt starthåndtaget ud, så olien fordeles i cylinderen. Skru tændrøret fast.

Rengør plæneklipperen grundigt og opbevar den indendørs på et tørt sted.

## SERVICE

Originale reservedele sælges af serviceværksteder og mange forhandlere.

Du finder en fortegnelse over disse på STIGAs hjemmeside på adressen: [www.stiga.dk](http://www.stiga.dk).

## ØVRIGT

### NORDISK MILJØMÆRKNING



#### MULTICLIP 46 S 11-3603

Denne maskine overholder kravene for plæneklippere som bestemt af Nordisk Miljømærkning version 2.

	Multiclip 46 S 11-3603
Lydtrykniveau ved førerens øre.	LpA=78 dB(A)
Produktgruppe*	A
Specifikt brændstof-forbrug.	354 g/kWh
Relativt brændstof-forbrug	lavt

\* Produktgruppe

**A:** Maskiner beregnet til brug i private haver til de mindste græsplæner. Slagvolumen mindre end 225 cm<sup>3</sup>

For at undgå spild ved tankning anbefaler vi, at Stigas benzindunk anvendes. Den kan fås hos autoriserede Stiga-forhandlere og har varenummer **9500-9995-00**

Når maskinen skal udskiftes - eller der ikke længere er behov for den - anbefaler vi, at den leveres tilbage til forhandleren til genbrug.

### MATERIALEDEKLARATION (Multiclip 46 S)

I produktet indgår bl.a. følgende materialer:

Materiale	Vægtprocent
Stål	40%
Aluminium	44%
Gummi	3%
ABS	2%
PP	< 2%
POM	< 2%
Messing	< 2%

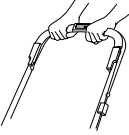
Maskinen er lakeret med polyesterbaseret pulverlak. Motorblokken er støbt i aluminium.

EG-försäkran om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Deklaracja zgodności EC Декларация ЕС о соответствии Декларация о соответствии EK megfelelési nyilatkozat

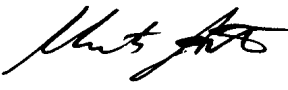
Izjava ES o skladnosti

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z benzinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трговна марка Značka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
<p>2. Typ Tuypri Type Type Type Type Type</p>	<p>S462</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie Numer serijny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se markat på chassit Se etikett på chassit Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. таблицу на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr Art. izd. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>1. 11-3603 2. 11-3681 3. 11-3698</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p>	<p>Izotvornik Vyróbee Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Wibracje Wibracje Wibracje Wibracje Wibracje Wibracje Wibracje Wibracje</p>	<p>1. 9.0 m/s<sup>2</sup> (Σ) 2. 7.0 m/s<sup>2</sup> (Σ) 3. 7.0 m/s<sup>2</sup> (Σ)</p> 	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Značka Gyártmány Znamka</p> <p>1. Honda 2-3. Briggs &amp; Stratton</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model Model</p> <p>1. GCV 135 2. 10D902 3. 127707</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivitet Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektiveau Garantert lydeffektivitet Garanterter Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de potencia de sonido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajámčena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 94 dB(A) 2-3: 95 dB(A)</p> <p>(LWA)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1. 2900 rpm 2-3. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivitet Mitattu äänitehotaso Mält lydeffektiveau Mält lydeffektivitet Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 91 dB(A) 2-3: 92 dB(A)</p>	<p>7. Anmänt organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing &amp; Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracja zgodności EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-geljkvornigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőégi nyilatkozat	

<p>Denna produkt är i överensstämmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning</li> <li>- ljuddirektiv 2000/14/EG</li> </ul> <p>Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY</li> <li>- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä</li> <li>- meludirektiivi 2000/14/EG</li> </ul> <p>Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Dette produkt er i overensstemmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling</li> <li>- direktiv 2000/14/EF om støjemission</li> </ul> <p>Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Dette produktet er i overensstemmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon</li> <li>- lyd-direktiv 2000/14/EF</li> </ul> <p>Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität</li> <li>- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung</li> <li>- Schallschutzdirektive 2000/14/EG</li> </ul> <p>Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>This product conforms to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC</li> <li>- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing</li> <li>- Noise Emission Directive 2000/14/EC</li> </ul> <p>This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Ce produit est conforme à</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC</li> <li>- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication</li> <li>- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC</li> </ul> <p>Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Dit product voldoet aan</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC</li> <li>- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage</li> <li>- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC</li> </ul> <p>Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Questo prodotto è conforme alla</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC</li> <li>- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione</li> <li>- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC</li> </ul> <p>Riferimento alle norme armonizzate:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul>	<p>Este producto respeta las siguientes normas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética</li> <li>- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas</li> <li>- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras</li> </ul> <p>Referente a standards armonizados:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Este produto está em conformidade com</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE</li> <li>- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.</li> <li>- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE</li> </ul> <p>Referências à normas harmonizadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Ten produkt odpowiada następującym normom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC</li> <li>- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkami 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.</li> <li>- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC</li> </ul> <p>W odniesieniu do norm harmonizujących:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Tento výrobek vyhovuje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Smernici o elektromagnetické kompatibilite 89/336/EEC</li> <li>- Smernici o strojích zariadeních 98/37/EEC se špeciálnim odkazom na prílohu 1 uvedených smernice týkajúcej sa dôležitých požiadavku na ochranu zdravia a bezpečnosť v súvislosti s výrobou</li> <li>- Smernici o emisiiach hluku 2000/14/EC</li> </ul> <p>Použité harmonizované normy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul> <p>Ta izdelke je v skladu z</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti</li> <li>- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo</li> <li>- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa</li> </ul> <p>Hivatkozás a harmonizált szabványokra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982</li> </ul>
---	--

<p>Utfärdat i Tranås Annettu Tranåsissa Udfærdiget i Tranås Ustedt i Tranås Ausgefertigt in Tranås, Schweden</p>	<p>Issued in Tranås Fait à Tranås Gepubliceerd in Tranås Rilasciata a Tranås Emitido en Tranås Publicado em Tranås</p>	<p>Wydano w Tranås Выдано в Траноце Vydáno v Tranásu Kibocsátva Tranásban Izdano v Tranås</p>	<p><b>2002-12-02</b></p>	<p>Mats Antonsson</p>	<p>Certifieringsansvarig Sertifionista vastaava Certificeringsansvarlig Sertifiseringsansvarlig Für die Zertifizierung verantwortlich Certification Manager Directeur de Certification Certification Manager Direttore Certificazione Responsable de certificación</p>	<p>Director de Certificação Kierownik ds. legalizacji Начальник службы сертификации Vedoucí pro certifikaci A tanúsítást felelős igazgató certifikátor</p>	
--	--	---	--------------------------	-----------------------	--	--	---





MOWING AHEAD

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS

[www.stiga.com](http://www.stiga.com)